

Evening Bell Chant

(Chanted solo in the evening. During ceremonies, the assembly chants it in unison.)

mun jong-song
bon-ne dan
ji-hye jang
bo-ri saeng
ni-ji ok

chul sam-gye
won song-bul
do jung-saeng
pa ji-ok jin-on

om ga-ra ji-ya sa-ba-ha
om ga-ra ji-ya sa-ba-ha
om ga-ra ji-ya sa-ba-ha



Homage to the Three Jewels

gye-hyang jong-hyang hye-hyang
hae-tal-hyang hae-tal-ji-gyon-hyang
gwang-myong un-dae ju-byon bop-kye
gong-yang shi-bang mu-ryang bul bop sung
hon-hyang jin-on
om ba-a-ra to-bi-ya hum
om ba-a-ra to-bi-ya hum
om ba-a-ra to-bi-ya hum

ji-shim gwi-myong-nye
sam-gye do-sa sa-saeng ja-bu
shi-a bon-sa sok-ka-mo-ni-bul

ji-shim gwi-myong-nye
shi-bang sam-se je-mang char-hae
sang-ju il-che
bul-ta-ya jung

ji-shim gwi-myong-nye
shi-bang sam-se je-mang char-hae
sang-ju il-che
dal-ma-ya jung

ji-shim gwi-myong-nye
dae-ji mun-su-sa-ri bo-sal
dae-haeng bo-hyon bo-sal
dae-bi kwan-se-um bo-sal
dae-won bon-jon ji-jang bo-sal
ma-ha-sal

ji-shim gwi-myong-nye
yong-san dang-shi su-bul-bu- chok
ship-tae je-ja shim-nyuk song
o-baek song dok-su song nae-ji
chon-i-baek je dae a-ra-han
mu-ryang song jung

ji-shim gwi-myong nye
so gon dong-jin gub-a hae-dong
yok-tae jon-dung je-dae-jo-sa
chon-ha jong-sa
il-che mi-jin-su je-dae
son-ji-shik

ji-shim gwi-myong nye
shi-bang sam-se je-mang char-hae
sang-ju il-che
sung-ga-ya jung

yu won mu-jin sam-bo dae-ja dae-bi
su a jong-nye myong hun-ga pi-ryok
won-gong bop-kye je jung-saeng
ja-ta il-shi song bul-to



Heart Sutra

(Korean)

ma-ha ban-ya ba-ra-mil-ta shim gyong
kwan-ja-jae bo-sal haeng shim ban-ya
ba-ra-mil-ta shi jo-gyon o-on gae gong
do il-che go-aek

sa-ri-ja saek-pur-i-gong
gong-bur-i-saek saek-chuk-shi-gong
gong-juk-shi-saek
su-sang-haeng-shik yok-pu-yo-shi

sa-ri-ja shi-je-bop-kong-sang
bul-saeng-bul-myol bul-gu-bu-jong
bu-jung-bul-gam shi-go gong-jung-mu-saek
mu su-sang-haeng-shik mu an-i-bi-sol-shin-ui
mu saek-song-hyang-mi-chok-pop
mu-an-gye nae-ji mu-ui-shik-kye

mu-mu-myong yong mu-mu-myong-jin
nae-ji mu-no-sa yong-mu-no-sa-jin
mu go-jim-myol-to mu-ji yong-mu-dug-i
mu-so duk-ko bo-ri-sal-ta ui
ban-ya ba-ra-mil-ta go-shim-mu gae-ae

mu-gae-ae-go mu-yu-gong-po
wol-li jon-do mong-sang gu-gyong yol-ban
sam-se je-bur-ui ban-ya
ba-ra-mil-ta go-dug-a-nyok-ta-ra
sam-myak sam-bo-ri go-ji ban-ya
ba-ra-mil-ta shi dae-shin ju

she dae-myong-ju shi mu-sang-ju
shi mu-dung-dung ju nung je il-che go
jin-shil bur-ho go-sol ban-ya ba-ra-mil-ta
ju juk-sol-chu-wal

a-je a-je ba-ra-a-je ba-ra-sung-a-je mo-ji sa-ba-ha
a-je a-je ba-ra-a-je ba-ra-sung-a-je mo-ji sa-ba-ha
a-je a-je ba-ra-a-je ba-ra-sung-a-je mo-ji sa-ba-ha

ma-ha ban-ya ba-ra-mil-ta shim gyong



The Heart Sutra

(English)

The Maha
Prajna Paramita Hrdaya Sutra

Avalokitesvara Bodhisattva
when practicing deeply the Prajna Paramita
perceives that all five skandhas are empty
and is saved from all suffering and distress.

Shariputra,
form does not differ from emptiness,
emptiness does not differ from form.
That which is form is emptiness,
that which is emptiness form.

The same is true of feelings,
perceptions, impulses, consciousness.

Shariputra,
all dharmas are marked with emptiness;
they do not appear or disappear,
are not tainted or pure,
do not increase or decrease.

Therefore, in emptiness no form, no feelings,
perceptions, impulses, consciousness.

No eyes, no ears, no nose, no tongue, no body, no mind;
no color, no sound, no smell, no taste, no touch,
no object of mind;
no realm of eyes
and so forth until no realm of mind consciousness.

No ignorance and also no extinction of it,
and so forth until no old age and death
and also no extinction of them.
No suffering, no origination,
no stopping, no path, no cognition,
also no attainment with nothing to attain.

The Bodhisattva depends on Prajna Paramita
and the mind is no hindrance;
without any hindrance no fears exist.
Far apart from every perverted view one dwells in Nirvana.

In the three worlds
all Buddhas depend on Prajna Paramita
and attain Anuttara Samyak Sambodhi.

Therefore, know that Prajna Paramita
is the great transcendent mantra
is the great bright mantra,
is the utmost mantra,
is the supreme mantra,
which is able to relieve all suffering
and is true, not false.
So proclaim the Prajna Paramita mantra,
proclaim the mantra which says:

gate, gate, paragate, parasamgate, bodhi svaha
gate, gate, paragate, parasamgate, bodhi svaha
gate, gate, paragate, parasamgate, bodhi svaha.



Great Dharani

shin-myo jang-gu dae-da-ra-ni
na-mo-ra da-na da-ra ya-ya
na-mak ar-ya ba-ro-gi-je sae-ba-ra-ya
mo-ji sa-da-ba-ya
ma-ha sa-da-ba-ya
ma-ha ga-ro-ni-ga-ya

om sal-ba-ba-ye su da-ra-na
ga-ra-ya da-sa-myong
na-mak-ka-ri-da-ba
i-mam ar-ya ba-ro-gi-je
sae-ba-ra da-ba i-ra-gan-ta
na-mak ha-ri-na-ya ma-bal-ta
i-sa-mi sal-bal-ta sa-da-nam
su-ban a-ye-yom sal-ba bo-da-nam
ba-ba-mar-a mi-su-da-gam da-nya-ta

om a-ro-gye a-ro-ga
ma-ji-ro-ga ji-ga-ran-je
hye-hye-ha-rye ma-ha mo-ji sa-da-ba
sa-ma-ra sa-ma-ra ha-ri-na-ya
gu-ro-gu-ro gal-ma sa-da-ya sa-da-ya

do-ro-do-ro mi-yon-je
ma-ha mi-yon-je da-ra da-ra
da-rin na-rye sae-ba-ra ja-ra-ja-ra
ma-ra-mi-ma-ra a-ma-ra
mol-che-ye hye-hye ro-gye sae-ba-ra
ra-a mi-sa-mi na-sa-ya
na-bye sa-mi sa-mi na-sa-ya

mo-ha ja-ra mi-sa-mi
na-sa-ya ho-ro-ho-ro ma-ra-ho-ro
ha-rye ba na-ma-na-ba
sa-ra sa-ra shi-ri shi-ri
so-ro so-ro mot-cha mot-cha
mo-da-ya mo-da-ya
mae-da-ri-ya ni-ra-gan-ta
ga-ma-sa nal-sa-nam
ba-ra-ha-ra-na-ya

ma-nak-sa-ba-ha
shit-ta-ya sa-ba-ha
ma-ha-shit-ta-ya sa-ba-ha
shit-ta-yu-ye sae-ba-ra-ya sa-ba-ha
ni-ra-gan-ta-ya sa-ba-ha
ba-ra-ha mok-ka shing-ha
mok-ka-ya sa-ba-ha

ba-na-ma ha-ta-ya sa-ba-ha
ja-ga-ra yok-ta-ya sa-ba-ha
sang-ka som-na-nye mo-da-na-ya sa-ba-ha
ma-ha-ra gu-ta da-ra-ya sa-ba-ha
ba-ma-sa gan-ta i-sa-shi che-da
ga-rin-na i-na-ya sa-ba-ha

mya-ga-ra jal-ma ni-ba
sa-na-ya sa-ba-ha na-mo-ra
da-na-da-ra ya-ya na-mak ar-ya
ba-ro gi-je sae-ba-ra-ya
sa-ba-ha



The Four Great Vows

Sentient beings are numberless; we vow to save them all.

Delusions are endless; we vow to cut through them all.

The teachings are infinite; we vow to learn them all.

The Buddha way is inconceivable; we vow to attain it.